



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八二年七月十九日  
星期一

## 目錄

學前服務資助計劃進展順利	第一頁
尋求專業輔導治療精神病	第二頁
半山若干樓宇暫停水	第五頁
第二屆全港青年音樂大賽	第六頁
水塘存水數字	第六頁
署理社署副署長講述公共援助	第七頁
灣仔禁上落客貨區	第七頁
德育教材展覽會	第七頁
英語教學周展覽	第八頁
初中成績評核配位結果明日公佈	第九頁
五月份就業薪金及手頭訂單統計	第十二頁



### 尋求專業輔導 治療精神疾病

社會福利署一位臨床心理學家指出，許多精神病都是由社會問題引發或加深，但是一般人現時較為願意尋求專業輔導以治療該等疾病。

該署臨床心理學組之聯絡人吳燕平說，年青一代之教育水準提高，對消除以往視精神病為恥辱之看法有所幫助。

她說：「這無疑是由於他們明白到大部份心理問題，雖或不能完全治癒，都可以減輕患病程度，而且愈早察覺心理病徵及接受輔導與醫療，則病人完全復原之機會便愈大。」

臨床心理學組只由三名心理學家，及兩名職員組成。去年該組處理的個案約一千四百宗／次，包括四百七十九宗智力測驗、一百七十二宗斷症測驗及七百五十三宗治療服務。

吳燕平指出，這些個案並不能用以代表本港之精神病之程度及性質。她說，該組處理之最普遍精神問題是憂鬱症、性格失調、行為上適應困難及焦慮。

她解釋：「憂鬱症可由各種家庭壓力造成，而以年青人而言，更增加多一項學校考試之壓力。年青人之性格如出現問題通常會表現出退縮或侵略。但無論是年青人或老年人，當他們發覺自己生活上不能應付，都會變得過度焦慮。」

臨床心理學組於一九七〇年成立時規模很小，只為遲鈍兒童提供智力測驗。該組現已擴展至三個中心，幫助不同年齡人士克服各類心理及行為問題、精神不健全及情緒困擾。

該組現時提供之服務包括智力測驗及治療，及為法庭及社會工作者提供有關臨床心理學及心理健康之意見。該組之心理學家現提供斷症及智力兩種測驗。服務對象都會獲得該組心理學家個別會見，及給予測驗以判斷其問題之癥結所在、其智力水平，如求助者為遲鈍人士則定出其遲鈍程度。

心理學家然後為病人擬出治療程序，可能包括從旁指導之小組討論、輔導及遊戲項目，使病人正確了解其問題，而能在生活中作出所需之適應。

吳女士又說：「病人並可參加行為改造訓練。此類訓練是積極採用獎勵及懲罰辦法以矯正病者不適當之行為。」

如情況需要，病人會被轉介到醫務衛生署屬下之精神科診療所及醫院，接受留院或門診治療服務。

病人在十三歲以下及懷疑患上多種病症，會被轉介往醫務衛生署之雅蘭街兒童體能智力測驗中心，接受一項更全面之測驗及所需之覆診服務。

臨床心理學組之心理學家除在其辦事處會見服務對象外，並經常訪問社會福利署屬下之男童院、女童院、幼兒中心及托兒所。

這些機構收容的兒童有被遺棄、忽略、或虐待的，而遺留在這些兒童之心理及情緒創傷是最需要及早治理的。根據由社會福利署及香港社會服務聯會在一九八一年就臨床心理輔導的需求所聯合進行的研究顯示，本港每年約有一萬人需要接受心理輔導。

需要接受心理輔導之人數與實際尋求心理輔導之人數之間出現的這個差距，可能部份由於服務不足、中國人慣常地厭惡「接受精神診斷」、或者對心理病徵真正的忽略。

吳女士說：「這些病徵可以是非理性的恐懼、學習上的困難、由於極輕微的刺激而有發怒的傾向、以及情緒不穩定。」

她亦表示，由於再次復發的可能性時常存在，要評定精神病人完全痊癒的比率幾乎是不可能的。不過去年該組所處理的一千四百宗個案中，有半數個案因為病人毋須繼續接受心理輔導，而由心理學家和病人同意終止輔導。

吳女士又說：「我們的目標是提高服務對象應付事物的能力及個人的發展，並使他們重新投身社會。」

不過，心理健康的重要性並非近期始發見。大約二千年前，羅馬政治家兼學者西塞祿 (Marcus Tullius Cicero) 已明白到：「心理的疾病比身體的疾病更具破壞性。」

政府認識到有需要提供更多心理輔導服務，而臨床心理學組的第四間服務中心亦將於本年稍後時間在油蔴地區啓用，目前的三間服務中心分別位於新蒲崗、荃灣和銅鑼灣。

申請心理輔導的正常途徑，是前往就近的社會福利署地區家庭服務中心辦理，該中心的輔導員均曾受訓練以決定求診者接受進一步治療的需要，並會作好必需的治療安排。

半山若干樓宇  
暫停供水時間

水務署宣佈：港島半山區若干樓宇將於星期三（七月二十一日）下午十一時起至翌晨六時止，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。

暫停供水的樓宇位於花園道十五至十九號、堅尼地道四十四號、雅賓利道二十二號、麥當勞道及寶雲道。

第二屆全港青年音樂大賽

康樂文化署屬下音樂事務統籌處今年將與香港電台及香港作曲家及作詞家協會聯合舉辦第二屆全港青年音樂大賽。

第一屆大賽於去年舉行，甚為成功。

該項大賽的目的，在於提起本港非專業音樂家對正統音樂寫作及歌唱的興趣，及提高這方面的水準；鼓勵本港聽眾欣賞正統音樂；讓青年作曲家有機會公開演奏其作品。

今年的大賽將分為作曲組及聲樂組。

該署發言人表示，音樂大賽歡迎本港三十歲以下非專業作曲家及二十五歲以下非專業歌唱家參加。年齡以一九八三年一月時計算。他說，報名表格填妥後，必須於本年十一月十三日或以前，交回灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處。

作曲組比賽分西洋樂器及中國樂器兩組。參賽者可遞交每組別作品不逾兩首。

評判團先從每組中選出若干作品，於本年十二月複賽中表演研討，再從每組選出最少三首作品，於明年一月決賽中公開發表演。所有被選作品皆會由主辦機構提供專業樂手演奏。

聲樂組方面，每名參賽者必須從以下每一項目中選唱一首獨唱歌曲；(一)歌劇；(二)神劇；(三)藝術歌曲；(四)由香港作曲家創作的藝術歌曲。合計表演時間不得超過三十分鐘。

各組頭三名最佳參賽者，將可分別獲得三千元、一千元及五百元及五百元獎金。聲樂組優勝者更會獲考慮代表香港參加一九八三年七月在英國卡迪夫舉行的國際聲樂大賽。而作曲組西洋樂器及中國樂器分組方面，香港作曲家及作詞家協會將考慮出版優勝者作品。

申請表格可向音樂事務統籌處屬下各音樂中心、各民政處及新界埋民府、及在香港藝術中心十二樓的作曲家及作詞家協會索取。

#### 水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量為三億七千五百零二萬八千立方米，佔總容量百份之六十四點九。今日之總存水量約相等於二百四十八日耗水量。

去年同期，各水塘之總存水為二億二千二百九十三萬立方米，即總容量百份之三十八點六。

署理社署副署長講述公共援助

編輯注意：

署理社會福利署副署長羅志堅將於星期三（七月廿一日）在香港香島獅子會午餐例會上演講，題為「公共援助」。

該午餐會將於下午一時在文華酒店二十三樓東西廳舉行。

灣仔區禁止上落客貨車

運輸署宣佈：灣仔道介乎天樂里交界處至該交界處以西約五十米之一段，將於星期五（七月二十三日）下午起劃為禁止上落客貨區。

此後，每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時，車輛不准在該處上落客貨。

教署及廉署合辦  
德育教材展覽會

一個有關品德教育之展覽會，將由明日（星期二）起一連三日在九龍洗衣街伊利沙伯中學舉行。

是次展覽由教育署輔導視學處宗教及倫理科與廉政公署社區關係組聯同十二間官立及資助中學主辦，目的是提倡品德教育及介紹德育、宗教及倫理之教材及教具。

展覽時間：星期二為下午一時至四時三十分，星期三及星期四則為上午九時卅分至下午四時卅分。

編輯注意：

德育教材展覽會將於明日（星期二）下午一時至星期四（七月廿二日）下午四時卅分於九龍洗衣街伊利沙伯中學舉行。歡迎派員訪攝。

「英語教學週」展覽  
在教學中心舉行

一個為期一週旨在介紹新英語教學方法及教材之展覽，於今日（星期一）開始至星期五（七月二十三日）在般含道九號A教育署英語教學研究中心舉行。

這個名為「英語教學週」之展覽，今日由署理教育署助理署長（總督學）莫何婉穎主持開幕儀式。展覽由教育署輔導視學處英文組及英語教學研究中心聯合主辦，歡迎教師及市民參觀。

展覽期內每日放映教育署最近拍攝有關英語教學之兩套影片，以介紹傳意教學及在中、小學英文科修訂課程綱要中建議之其他教學技巧。

該兩套影片名爲「英語教學法三種」及「傳意」。每日之放映時間爲上午九時半及十一時和下午二時半。教師可在每套影片放映完畢後提出問題討論。

教師並可在英語教學研究中心聆聽多種錄音教材，及試用對教學極有幫助之無線接收耳筒系統。

參加無線接收耳筒系統試驗計劃之五間學校，屆時亦會展出學生一年來之部份習作。

教育署英文組督學將在場解答有關英語教學之問題，而出版商亦應邀陳列有關教材。

#### 初中成績評核配位結果明日公佈

逾六成五學生獲派資助中四學位

教育署發言人今日（星期一）說，今年參加初中成績評核辦法的學生中，共有五萬二千零九十一人獲派資助中四學位。

他說，參加是項辦法的學生總人數爲八萬二千七百五十七人，但有二千二百一十七名學生在年中退出評核辦法，及另有一千零五十三名學生則選擇修讀工業學院的全日制課程，其餘七萬九千四百八十七名之中，有五萬二千零九十一名，即百分之六十五點五獲派資助中四學位。

發言人說：「此外，另有約二千五百名學生將可獲得由個別學校校長自行分配的學位。」

今年各中、英文中學提供的資助中四學位約五萬五千個。

發言人說：「我們很高興見到許多家長均選擇其子弟的原校為首選，此舉將學生需要轉校的個案減至最低。事實上，今年共有四萬一千五百一十一名學生（即被派位學生百分之七十九點六九）獲派回原校就讀。」

分派資助中四學位的結果將於明日（星期二）發表，供各校學生領取。

派回原校的學生將於派位結果公佈的當日辦理註冊手續。這些學生應謹記帶同註冊證回校。

派往其他學校的學生註冊日期為一九八二年七月二十二日（星期四）。他們前往所派的中學報到時必須攜同下列文件：

(甲) 學生證或由校方簽發而經教育署初中成績評核組證明的信件；(乙) 註冊證；(丙) 個別學生成績通知單；(丁) 香港身份證；(戊) 詳列學生通訊地址，及其家長或監護人姓名、地址及電話號碼的字條；及(己) 最近的半身護照相片備用。

經決定接受工業學院學位的學生，應於一九八二年八月三日往辦理註冊手續。

如學生未能於七月二十二日回校領取分派學位結果的成績或未能於當日進行註冊手續，則須以書面授權一位代表替其向學校領取有關派位之文件，並攜同有關文件代其辦理註冊手續。

學生在辦理註冊手續時，必須將註冊證呈繳校方執存。如學生於甲校辦妥註冊手續後需轉往乙校，則必須先到甲校取回註冊證，而甲校亦會取消其註冊。

發言人說：「學校不應錄取未能呈繳註冊證之學生。」

轉校學生須知：

學生如因遷居而需轉讀較其新地址接近之學校，需向其原校領取及填妥一份申請表格。該申請表格必須經由其就讀學校呈交教育署，而該署將不接受個別同學直接呈交之申請表。轉校之申請將於一九八二年七月二十二日截止，學生申請轉校時，必須同時呈交證件證明他們已遷居，及其家長為承租人。

發言人說：「如證據不足，或於七月二十二日後方提出的申請，恕不受理。」

如在七月二十二日有颱風襲港而懸掛八號或以上的訊號，則學生應留意特別報告或逕向所派往的中學查詢，以便另行辦理註冊手續。

未獲分派資助中四學位的學生將由其學校供給一份教育署提供的資料，列出其他進修的途徑，包括各有關機構的地址及電話，供學生查詢詳情。

有關派位成績的詢問，可電五十八九一九〇九九向初中成績評核組聯絡。

## 五月份就業薪金

### 暨手頭訂單統計

政府統計處今日（星期一）發表本年五月份本港就業、薪金及手頭訂單調查統計結果。

這項調查是以製造業中二百家最大規模機構和建築業暨指定服務行業內四十三家最大機構為對象。（選出該二百家製造業機構，係以它們於一九七九年九月時屬下僱員人數為根據）。由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

根據接受調查的製造商的報告，一九八二年五月與上月比較，飲食業就業人數增加，此乃由於對飲品及啤酒的季節性需求增加所致；而金屬製品業之就業人數則減少，這是由於接受調查的一間工廠於該月底關閉。

製造業及建造業僱員的每人平均收入普遍上升。製造行業中，紡織業僱員的每人平均收入增加，原因是薪金獲得調整，以及多間接受調查之工廠發花紅及補薪予僱員；飲食業僱員的每人平均收入亦有增加，原因是若干飲品工廠在旺季時發較多佣金予僱員；而金屬製品業僱員之每人平均收入增加，是由於一間接受調查之工廠關閉而僱員獲發遣散費所致。另一方面，塑膠業僱員的每人平均收入則減少，這是由於該月份此行業僱用工資較低的學生為暑期工人，以及對上月份有一間工廠發遣散費予員工。

服務行業僱員的每人平均收入亦減少，尤以酒店業為然，原因是有多間接受調查之機構於對上月份發花紅給員工。

根據調查所得，整體上在本年五月製造業的手頭訂單數量（以月份計）略有增加，電機及電子製品業的手頭訂單數量則微升。

有關過去三個月的僱員人數、每人平均收入和手頭訂單的變動百分率，已列於附表內。

一九八二年五月份的調查報告，可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每份一元五角。有關該項調查結果資料，可向統計處工業生產統計組查詢，電話三一七二二一九一四。

(甲) 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

行業/服務	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年五月 每人平均收入(元)
	三月	四月	五月	三月	四月	五月	
製造行業	-2	-1	-1	4	1	2	2 151
飲食	*	1	5	6	5	4	2 947
衣着(鞋類除外)	-2	*	-1	4	1	2	1 852
紡織(衣着除外)	-2	-1	-1	10	1	7	2 168
塑膠製品	2	2	1	12	3	-5	1 851
金屬製品	*	1	-8	7	-3	8	1 944
電機及電子製品	-4	-3	1	-1	3	-1	2 013
其他	-2	-2	-1	4	*	*	2 927
建造業	*	1	*	6	1	3	3 394
服務行業	*	*	*	2	2	-2	3 718
銀行	*	1	1	5	2	1	3 432
酒店	*	-1	-2	*	11	-7	2 394
公用服務	1	*	1	2	5	-1	3 557
其他	1	*	*	*	6	-6	5 677

(2) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

行 業	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年 五 月 (以月份計) 手頭訂單
	三 月	四 月	五 月	
衣着 (鞋類除外)	-2	2	*	4.5
紡織 (衣着除外)	*	*	*	2.4
塑膠製品	5	-7	*	3.9
金屬製品	-6	-3	*	2.9
電機及電子製品	*	*	2	5.0
其他	-6	*	*	3.3
以上各行業	-2	*	2	4.1

\* 變動少於百分之零點五。